

ADIVINANZAS

LA ADIVINANZA EN NICARAGUA

En Nicaragua, hasta hoy no ha habido una investigación de la adivinanza en el tiempo. Indudablemente como en todo en América nuestros indios, deben haber probado el ingenio por el sistema adivinatorio. Las preguntas sabias que el cacique Nicarao hizo a Gil González, en su primera entrevista muestran no sólo el grado de cultura de nuestros aborígenes, sino también el uso que hacían del sistema de preguntas, esto nos hace creer que la adivinanza que también fue practicada por los indios de la América del Norte y del Sur, debe haberse experimentado también en Centro América, ya que los juegos de preguntas y respuestas estaban dentro de las costumbres aborígenes en todo el continente y es posible que una de las condiciones de superioridad haya sido probar ingenio por el sistema adivinatorio.

La adivinanza tradicional nicaragüense es igual a la del resto del mundo hispano, de origen español en su mayor parte, y por lo tanto, es alegre, musical, con rima y acento, lleva a veces metáforas que hacen de ella una verdadera poesía.

En Nicaragua además se hace uso de la onomatopeya

"Pamplina, pamplona
una mica, sobre una mona"

En la siguiente, la onomatopeya tiene una significación especial

"Tablita sobre tablita
tablón sobre tablón
patitas de tenguerén
cabeza de culebrón"

Pamplina, pamplona, son dos palabras que dan el sonido rítmico del golpe de la mano de piedra, sobre la piedra de moler.

Tenguerén lo usó nuestro pueblo para dar a entender que una persona va caminando por las calles sin ningún objeto, ni dirección. "Anda de tenguerén por las calles"

Otra de las cualidades de la adivinanza es la agudeza intencionada.

"Hombre con hombre pueden
mujer con hombre también
mujer con mujer no pueden
porque la cosa no sale bien"

Algunas veces da paso a la imaginación

"Cinco hermanitos
con los pies amarrados
de cabeza caminan
a tu lado".

O bien esta adivinanza de nuestro pueblo campesino que significa el fuego, la tortilla y el comal, y que en la descripción lleva el obstáculo y tres nombres

"Lapa abajo,
zarga arriba,
zopilote en medio"

En la siguiente adivinanza obtenida en Los Ranchos, jurisdicción de León, se pone de manifiesto el trabajo que la mujer tiene para tostar el maíz

"Iglesia de barro
sacristán de palo
santos menudos"

Algunas veces el enigma es un juego de palabras en cuyo sonido está la solución.

"Ya ves, ya ves
adivina qué es?"

O bien ésta, enviada de Bluefields

"Me llaman lavandera
y no conozco el jabón"

Algunas veces lo complejo de la adivinanza está encerrado en una interrogación:

"¿Cuál es la copa
en que nadie
puede beber?"

O simplemente descripción y obstáculo:

"sobre una rama
baila una mona"

La Adivinanza y el Cuento:

La adivinanza tiene estrecha relación con el cuento. De mis recuerdos infantiles surgen claras y luminosas aquellas noches, cuando cansados de jugar íbamos a rodear a mi padre. Y empezaba el cuento que generalmente terminaba en adivinanza. Cuántas princesas desfilaron con sus acertijos para elegir consorte, o bien era algún desheredado de la fortuna que mediante su ingenio se transformaba en hombre rico. De la mochila infantil extraigo el cuento de

"El niño sabio. Era una joven a la que su padre exigía elegir consorte. Como ella quería un esposo inteligente, había dicho que se casaría con el que adivinara el contenido de esta frase

"Si el enamorado es advertido, adivinará el nombre y color del vestido y que para celebrar el matri-

monio debería llevar dos varas de cinta de amor, la fuente de agua cristalina, el hay y no hay y la flor de todas las flores"

Entre los pretendientes había uno que no era príncipe y que amaba de verdad a la princesita. Las burlas de sus hermanos no lo hicieron desistir del propósito de ir en busca de lo que la niña deseaba. Una mañana salió de su casa. Ya caía la tarde cuando llegó a un campo donde había una casita en cuya puerta estaba un niño. El pretendiente quería seguir su camino, pero no podía porque un río se lo impedía. Entonces se fue donde el niño y preguntó

—Escucha, niño ¿por dónde puedo pasar?

El niño contestó

—Por ahí nomás, a la hacienda de mi mamá le da en el pecho

El joven continuó su camino y lanzó el caballo al río, pero notó que era muy profundo. Enojado, regresó donde el muchacho y le dijo

—¿Por qué me has engañado?

El muchacho contestó

—Yo no miento, ahora voy a mostrarle que es cierto lo que le digo

Entonces hizo encaminar al río los patos que su madre le dejara cuidando, al tiempo que decía

—¿Ve como le da en el pecho a la hacienda de mi mamá?

Al joven causó gracia la contestación del niño y le preguntó

—¿Y qué haces? El muchacho contestó

—Pillando los que van y vienen. (Con esto quería decir que tostaba el maíz en el comal)

—¿Y los principales de la casa? Volvió a preguntar el joven

—Ahí están dentro sosteniendo el rancho

—¿Qué quieres decir? —preguntó el joven

—Sí, con los horcones —respondió el muchacho. Pero el joven quería saber qué personas vivían con el muchacho y volvió a preguntar:

—¿Y con quiénes vives aquí? El muchacho contestó

—Con mi mamá y mi hermana

—Llámalas, quiero saludarlas, dijo el joven

El muchacho contestó

—Imposible, mi madre lleva cruda y trae cocido (Quería decir que horneaba el pan) Y mi hermana está pagando los gustos del año pasado. (Quería decir que estaba en vísperas de dar a luz)

Al joven sorprendieron las contestaciones del muchacho y decidió leerle la frase que llevaba escrita. El muchacho, cuando la hubo oído, contestó:

—Eso es muy fácil. Elena es el nombre y morado el color del vestido. Las dos varas de cinta de amor, son los brazos, la fuente de agua cristalina es la boca y la flor de todas las flores es la miel

—Y el hay y no hay —preguntó nuevamente

Entonces el muchacho se fue al monte, volvió en seguida con una hoja de penca a la que sacó de un lado todas las espinas y preguntó

—¿Hay?

—No hay, respondió el joven

En seguida le pasó por la mano las espinas que

habían quedado en la penca, cuando las sintió, el joven exclamó

—¡Ay!

El muchacho le dijo este es el hay y no hay. Contento el joven regresó a la ciudad y se casó con la princesa"

Este es el origen de la adivinanza de "Elena Morado", la que no sólo ha llegado de diferentes lugares de Nicaragua, sino que la hemos visto en algunos libros de adivinanzas, indudablemente es importada como algunas otras que ya forman parte de nuestra tradición

Así como el cuento que narramos hay otros muchos, entre ellos están Los tres pelos del diablo y Las tres preguntas

La adivinanza y el Juego:

La adivinanza es uno de nuestros juegos más entretenidos, de tal manera que en la clasificación de ellos tenemos El recotín, que es un juego para niños de la segunda infancia. Consiste en poner al niño boca abajo, con las espalditas al aire y hacerle cosquillas con los codos diciendo

Recotín, recotín
cuántos dedos
tengo encima

Se pondrán 4, 5, 7 ó el número que se quiera de los dedos de la mano sobre él. Si el niño no adivina se sigue haciendo cosquillas hasta que coincida con el número que se tiene puestos sobre sus espalditas. Además, está "Salta la piedra" Juegos adivinatorios el de la "guitarra". Los refranes que solían usarse en temporadas de mar y paseos al campo, digo que solían usarse porque nuestros niños y jóvenes los desconocen, ya que en la vida moderna no se acostumbra estos torneos de la inteligencia e imaginación que han sido sustituidos por el Rock and Roll, el Serrucho, el Twist y otros bailes que han quitado a la niñez su sabor de infancia

En su comienzo la adivinanza fue factor pedagógico en la ejercitación de la memoria e imaginación que efectuaba ágiles movimientos acerca de la idea implícita. Después constituyó un solaz, pero nunca ha perdido el valor didáctico que se le imprimió desde su nacimiento y que luego acentuó Grecia, para manifestar en todas formas el avance de su intelectualidad

Clasificación:

En cuanto a la clasificación nos hemos basado en la solución, y las hemos agrupado por materia en la siguiente forma

- I — Tiempo, Calendario
- II — Mundo Sideral
- III — Fenómenos Físicos
- IV — Religión, Liturgia, Muerte, Iglesia

- V — Organismo, Cualidades, Funciones, Facultades, Dolores Físicos
- VI — Mundo Vegetal
- VII — Mundo Animal
- VIII — Mundo Mineral
- IX — Temas Geográficos
- X — Hidrografía
- XI — Moral
- XII — Campo
- XIII — Armas de Fuego
- XIV — Oficios
- XV — Nombres, Apellidos, Letras
- XVI — Juegos
- XVII — Vivienda y sus elementos, Útiles del Hogar
- XVIII — Dinero
- XIX — Camino y Polvo
- XX — Cocina, Condimentos
- XXI — Instrumentos de Música
- XXII — Vestuario
- XXIII — Correo y Escuela
- XXIV — Temas de la Patria
- XXV — Ruidos
- XXVI — Sombra, Oscuridad
- XXVII — Adivinanzas de Interrogación

NOTA FINAL

La idea de recoger las adivinanzas nicaragüenses, surgió en mí con los trabajos de preparación de mi libro anterior, "Juegos Nicaragüenses".

Es una investigación de años. Con amor y paciencia he ido recogiendo ejemplos de todo el país, porque considero que en la adivinanza se reflejan las mejores cualidades de gracia, lirismo e ingenio del espíritu popular nicaragüense.

Se trata, pues, de un trabajo realizado con criterio científico antes que escolar o didáctico. Por ello, más de alguna resultará demasiado cruda o chocante, ya sea por la manera de describir o por la solución. Pero no hemos podido dejar de incluirlas, pues son expresión del pueblo y, quizás, de las más antiguas.

En Nicaragua, la adivinanza es un juego tradicional. Sin embargo, en nuestro país no ha sido investigada con criterio técnico. Hace años, el diario "La Prensa", en su edición especial Los Lunes de la Prensa, se dedicó a ahondar en el material folklórico nacional. Allí se publicaron muchas adivinanzas, que yo he aprovechado en la presente recolección.

MARIA BERRIOS MAYORGA

TIEMPO CALENDARIO

Dos hombres en un burrito
los dos marchan a la par
uno hace doce leguas
y el otro una más.

Las Agujas del Reloj

Un árbol con doce ramas
en cada rama cuatro nidos
y en cada nido siete pájaros
y en cada cual su apellido.

El Año, los Meses y la Semana

Son doce hermanitos
siete mayorcitos
cuatro gemelitos
y el chiquitín enanito.

El Año

No soy árbol
y tengo hojas
sin ser pizarra
tengo números
sin ser cielo
tengo santos.

El Calendario

Por un punto empieza
por un punto acaba
el que acertara mi nombre
sólo dirá la mitad.

La Media

Blanquitos como la cal
negritos como la noche
siete hermanitos iguales
bien vestidos y sin parches.

Noches y Días de la Semana

Adivina quién es
el mozo joven
con doce damas
y doce soldados
todos llevan medias
pero sin zapatos.

El Reloj y las 24 Horas

Qué es lo que pasa
el aire sin ser aire
pasa como el río
y sin que lo veas
te quita algo.

El Tiempo

MUNDO SIDERAL

Tengo un mantel
que no lo puedo doblar
tengo un queso
que no lo puedo partir
tengo un dinero
que no puedo contar

El Cielo, la Luna, las Estrellas

Una canastita
llena de botones

que de día se recogen
y de noche se desparraman.

Las Estrellas

Siempre quietas
siempre inquietas
durmiendo de día
y de noche despiertas

Las Estrellas

Una señorita
muy aseñorada
pasa por el mar
y no se moja nada.

La Luna

Por las barandas del cielo
se pasea una doncella
vestida de azul y blanco
y reluce como estrella

La Luna

Soy amiga de la luna
enemiga del sol
cuando se esconde la luna
guardo mi luz y me voy.

La Noche

Dicen que soy rey
y no tengo reino
dicen que soy rubio
y no tengo pelos

afirman que ando
y no me muevo
arreglo relojes
sin ser relojero.

El Sol

Un señor muy encumbrado
que anda mejor que un reloj
se levanta muy temprano
y se acuesta a la oración.

El Sol

FENOMENOS FISICOS

Te acompaña donde vas
está siempre donde estás
y aunque tú no lo ves
vivir sin él no podés

El Aire

Se alegran los del campo
si me ven llorar
y se ponen triste
los de la ciudad.

La Lluvia

En el cielo soy de agua
en la tierra soy de polvo
en la iglesia de humo
y una telita en los ojos.

La Nube

Carbón se apaga
carbón se enciende
que luz tan clara
que no se enciende.

El Relámpago

Silba sin tener boca
corre sin tener pies
te pega en la cara
y tú no lo ves.

El Viento

RELIGION - LITURGIA MUERTE - IGLESIA

El que lo hace
no lo goza
el que lo ve
no lo desea
y para todos
es provechoso.

El Ataud

Arriba de un cerrito
está una persona bailando

viste de negro y no es hombre
lleva enagua sin ser mujer.

La Campana

Una dama muy delgada
y de palidez mortal
que se alegra y se
reanima cuando la
van a quemar.

La Candela

Hombre con hombre si pueden
mujer con hombre si pueden
mujer con mujer no pueden
porque la cosa no sale bien.

La Confesión

No estoy muerta
no estoy viva
entre cadenas me tiran
me suben y me bajan
ni estoy muerta
ni estoy viva.

La Lámpara del Santísimo

Una red muy bien tejida
cuyos nudos no puedes
hacer ni deshacer
sólo Dios con su poder.

El Matrimonio

Cincuenta damas
y cinco soldados
han venido a este lugar
a pedir pan y pedir aves.

El Rosario

Un rey coronado vive
se viste de mil colores
y en el seno de su madre
se come a su padre vivo.

El Sacerdote

Ventana sobre ventana
sobre ventana, balcón
sobre el balcón una dama
sobre la dama una flor

La Vela y Candelero

En el camino de Tipitapa
hay una mina de oro y plata
manda a decir el rey que no se toque
porque son los bienes del papa.

Las Vinajeras del Templo

Organismo - Cualidades Funciones - Facultades Dolores Físicos

Una pregunta bien fácil
sabiéndola contestar:
¿qué planta se va a regar
cuando la van a cortar?

La Barba

Soy madre de cinco niñas
de cinco niñas malcriadas
que nacieron a un tiempo
con capuchitas rosadas.

Los dedos de la mano

Tengo una tortuguita
de cinco cabezas
sale de su conchita
sólo cuando bosteza.

Los dedos del pie

Preso entre estrechas cárceles
con soldados de marfil
está una roja culebra
que es la madre del decir.

La Lengua

Entre muralla y muralla
hay una flor colorada
llueva o no llueva
siempre se encuentra mojada.

La Lengua

Al pasar una esquina
me encontré con un convento
con dos ventanas en lo alto
hacia arriba dos espejos
y más arriba la plaza.

La Nariz, Ojos y Cabeza

Nacimos juntos
juntos vivimos
nunca nos vemos
ni nos reunimos.

Los Ojos

¿Cuál es la mitad
de una persona?

El Ombligo

¿Qué cosa posee el hombre
que nadie la puede ver
sin alas vuela hasta el cielo
y es la causa del saber?

El Pensamiento

Vestido de blanco y negro
venían dos caballeros
uno le dice al otro
yo primero, yo primero.

Los Pies

No tiene raíz
hojas, flores, ni frutas

La planta de los pies

Llevo a veces la alegría
y a veces llevo el dolor
y aún sabiendo que engaño
todos me tienen amor.

El sueño

Nace de los más humildes
sin huesos ni coyunturas
y es tanta su desventura
que cuando aspiras, expira.

El suspiro

Con dos lunitas
lunas de menguante
la niña chiquita
cuida al gigante.

La Uña

MUNDO VEGETAL

Blanco fue mi nacimiento
después de verde vestí
y ahora que estoy de luto
hacen aprecio de mí.

La Aceituna

Tapita sobre tapita
y en medio coloradita.

El Achiote

Agua pasa por mi casa
cate de mi corazón
lleva verde su vestido
y amarillo el corazón.

El Aguacate

Este don señor hidalgo
es el don del algodón
que para tener el don
necesita tener algo.

El Algodón

Arriba de aquel cerrito
está un San Antonito
que no come ni bebe
y siempre está gordito

El Banano

Yo nací en una tierra
que Juan cuidaba afanoso
y creciendo me volví
gorda, morada y sabrosa.

La Berenjena

Mi nacimiento fue blanco
mi niñez verde fue
mi juventud roja
y mi muerte negra fué.

El Café

No soy nieve y en blancura
casi le gano a la nieve
no soy fuente y no hay quien
lleve agua de tanta frescura.

El Coco

¿Cuál es la copa en que
nadie puede beber?

La copa del árbol

En el monte monterano
há y un fraile franciscano
tiene dientes y no come
tiene barbas y no es hombre.

El Elote

¿Cuál es el árbol que
tiene las cinco vocales?

El Eucalipto

Verda como la hierba
y no soy hierba,
redonda como la manzana
y no soy manzana,
llena de espinas
aunque en realidad
no tengo espinas,
blanca como la nube
y no soy nube.

Fruta de Pan

En Granada hay un convento
con más de mil monjas adentro.

La Granada

Cuando soy flor
nadie me quiere
y siendo largo y maduro
hasta me comen.

El Guineo

Soy una loca amarrada
sirvo sólo para ensalada.

La Lechuga

Salí seco de la casa
para nacer en el monte
y volver blanco a mi casa.

El Maíz

¿Cuál es la fruta
que tiene la semilla
por fuera?

El Maiañón

En los jardines
lucimos tan bellas
como en el cielo
las estrellas.

Las Margaritas

En una lomita
hay un viejito
con tres pelitos
en el culito.

El Nancite

En la calle me toman
en la calle me dejan
en todas partes entro
en todas partes me echan.

La Naranja

¿Cuál de las flores
tiene en su nombre
las cinco vocales?

La Orquídea

Verde celeque
sazón colorado
maduro blanco.

El Papaturreo

¿Qué árbol hay en el mundo
de una altura incomparable
que a Dios le sirve de alfombra
y de luz al miserable.

El Pino

Ventana sobre ventana
sobre ventana balcón
sobre balcón una dama
sobre la dama una flor.

La Piña

Plata no es, oro no es
si abres la puerta
tendrás lo que es.

El Plátano

De santa tengo el san
de día tengo el día
say roja y blanca
y de sangre fría.

La Sandía

Verde nació, rubio me cortaron
blanco me amasaron.

El Trigo

Mi cara es roja y lustrosa
y ayudo a la cocinera
con mi condición sabrosa.

El Tomate

Fui por un caminito
me encontré un barrilito
le metí el dedito
y me salió coloradito.

El Zapote

En un cerro está
una yegua careta
que a todo el que pasa
le pela la jeta.

La Zarza

MUNDO ANIMAL

En un convento cerrado
sin campanas y sin torres
muchas monjitas adentro
haciendo dulces las flores.

Las Abejas

Ronda, que ronda
rondadorita
teje que teje
tejedorita.

La Araña

Siempre está comiendo
siempre está rumiando
sin impacientarse
siempre trabajando.

El Buey

Llevo mi casa al hombro
camino con una pata
y voy marcando mi huella
con un hilito de plata.

El Caracol

Alto, altanero
gran caballero
gorro de grana

capa dorada
y espuelas de acero.

El Gallo

El padre cantor
la madre tartamuda
y el hijo viste
de blanco y amarillo.

El Gallo, la Gallina, el Huevo

Garra pero no de carne
pata pero no de vaca.

La Garrapata

Soy misterioso y nocturno
me temen por agorero
porque anuncia la fortuna
y también el mal "agüero".

La Lechuza

Cuatro lodosas
cuatro jugosas
dos miradores
dos escuchadores
y un espanta moscas.

La Vaca

MUNDO MINERAL

Día pero no del año
y amante que jamás engaño
¿Quién soy?

El Diamante

Blanca como la luna
con sonido de cristal
nací entre las piedras
para hacer bien y mal

La Plata

HIDROGRAFIA

O la encuentras en el mar
O la digo y no la entiendes
O la vas a adivinar.

La Ola

Chiquirín de día
Chiquirín de noche
como corre de día
corre de noche.

El Río

MORAL

Soy un camino duro
que todos deben andar

y el que me pierde
tiene mucho que llorar.

La Moral

CAMPO

En la cocinita
vive un viejito
quemándose la tripita
poquito a poco.

El Candil

¿Qué cosa habrá en el mundo
que mientras más se le
quita más se ve?

El Hoyo

En el monte relumbra
en la casa se apaga.

El Machete

Entra cantando
sale llorando.

El mecate con el balde

Horquetín, horquetín,
a cada paso hace chilín.

La Espuela

En una mesa redonda
un muchachito está
y al compás de las matracas
el muchachito va bailando.

Pozo, malacate y balde

ARMAS DE FUEGO

Una dama bien formada
llena de mil aparatos
lleva la muerte consigo
y el hombre la lleva en brazos.

La Escopeta

Vestida de luto vengo
si me desnudan doy
en la punta traigo la muerte
y en la cabeza la cruz.

La Espada

Sin conocerme las mañas
nadie me venga a tocar
pues aunque mujer honrada
traigo fuego en las entrañas.

La Pistola

OFICIOS

Sin ser blanco soy alba
y añil sin ser tinta.

El Albañil

Come por la barriga
y vomita por el lomo.

El Cepillo de Carpintería

Me siento delante del rey
delante del Papa y magistrados
y llevo siempre el sombrero calado.

El Cochezo

NOMBRES - APELLIDOS LETRAS

Principio con A
y no es ave
sin ser ave "vuela"
¿quién será?

La Abuela

¿Qué es lo primero
que le crece a la mujer
cuando se casa?

El apellido

En el cielo hay un ave
en la tierra hay un lino
en el campo un cordero

Avelino Cordero

Somos valientes
como ninguno
no le tememos
ni al fuego
ni al humo.

Los Bomberos

¿Qué cosa hay en el mundo
que en todo se pega?

El nombre

Sobre una rama
baila una mona.

Ramona

Vivas fue a cazar perdices
y vivas se las comió.

Vivas

Vi sentada en un balcón
a una hermosísima dama
subí el primer escalón
tú dime cómo se llama.

Vicenta

En una cama están durmiendo
catorce personas, pero si
te acercas sólo ves dos.
¿Quiénes son?

Alfonso XIII y su esposa

Soy la casa del lucero
y el color del marinero.

Azul

A Lucas quítale
el trasero
y a Isabel
el delantero.

Luisa

Un hombre mató a su hermano
cuyo padre no nació
y en el seno de su abuela
al muerto se sepultó

Caín

El enamorado triste
que de azul se viste
y la dama que ama
¿cómo se llama y de
qué color se viste?

Elena Morado

Detrás de ella va él
y si ella vira, él vira.

Elvira

En el mar está mi nombre
en la garita el sonido
y en las espinas
de una rosa mi apellido.

Margarita Espinoza

En el mar hay una tasa
y en la tasa una casa.

Marta Sacasa

Pan pero no de comer
filo pero no de cuchillo
la pero no de solfa
callo pero no de pie

Pánfilo Lacayo

En el aire y no me caigo
en el agua y no me mojo
en brasas y no me quemó
y me tienes en tus brazos.

La -A-

En medio del cielo estoy
sin ser lucero ni estrella
sin ser sol ni luna bella
¿a ver si aciertas quién soy?

La -E-

Soy un paño
muy rectecito
sobre la frente
tengo un mosquito.

La -I-

En medio del sol estoy
soy una de cinco hermanas
no soy divina ni humana
¿adivinas pues quién soy?

La -O-

El burro la lleva acuestas
metida va en el baúl
yo no la llevo nunca
y siempre la tienes tú.

La -U-

VIVIENDA Y UTILES DEL HOGAR

Soy alta y delgada
tengo un ojo
hago vestidos y
no me los pongo.

Aguja

Una sirvienta elegante
hija de doña higiene
cuerpo de palmera
esbelta y delgada.

La Escoba

Respondo al que me consulta
sin lisonja ni ficción
y al que mala cara me pone
la misma le pongo yo.

El Espejo

Un muchachito blanco
cabecita roja
si lo rascan grita
y después se enoja.

El Fósforo

¿Quién será la desvelada
si lo puedes discurrir
de día y noche acostada
sin poder nunca dormir?

La Cama

Chiquito como un gorrión
guarda la casa como un león.

El Candado

Adivina, adivinico
¿cuántos pelos
tiene el mico?

El Cepillo